

DE  
FR  
IT

**Poolroboter**  
**Robot de piscine**  
**Robot per piscine**

**HJ1103**



**Art. Nr. 86658.01**  
**100962**

**Inhaltsverzeichnis**  
**Sommaire**  
**Indice**

|                                                                                                                              |    |                                                                         |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------|----|
| Willkommen<br>Bienvenue<br>Benvenuti                                                                                         | 3  | Reinigung / Lagerung<br>Nettoyage / Ranger<br>Pulizia / Immagazzinaggio | 12 |
| Sicherheitshinweise<br>Consignes de sécurité<br>Istruzioni di sicurezza                                                      | 4  | Roboter laden<br>Roboter laden<br>Roboter laden                         | 13 |
| Geräteübersicht<br>Description de l'appareil<br>Descrizione dell'apparecchio                                                 | 6  | Fehlermatrix<br>Récapitulatif des anomalies<br>Anomalia possibili       | 14 |
| Gebrauchen<br>Utilisation<br>Uso                                                                                             | 8  | Technische Angaben<br>Caractéristiques<br>Specifiche                    | 15 |
| Fahrtrichtung/Bewegungsroute<br>Sens de déplacement / parcours de déplacement<br>Direzione di marcia / percorso di movimento | 10 | Garantie/Vertrieb<br>Garantie/Distribution<br>Garanzia/Distribuzione    | 16 |
| Mögliche Düseneinstellungen<br>Réglages possibles de la buse<br>Possibili impostazioni degli ugelli                          | 11 |                                                                         |    |



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.  
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.  
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

# Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.



## Entsorgung/Umweltschutz

Elimination/Protection de l'environnement

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäß den Richtlinien des BAFU.

Né jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

## **Sicherheitshinweise**

### **Consignes de sécurité**

### **Istruzioni di sicurezza**

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Beschädigte Geräte nie in Betrieb nehmen. Reparaturen am Gerät aus Sicherheitsgründen nur durch Fachkräfte.

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés. Seuls les professionnels sont autorisés à réparer l'appareil.

Non mettere mai in funzione degli apparecchi danneggiati. Per motivi di sicurezza far eseguire eventuali riparazioni sull'apparecchio solo da personale qualificato.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör/Ladeadapter verwenden.

Utiliser uniquement les accessoires originaux / adaptateurs de charge et approuvés par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali/adattatori di ricarica approvati da LANDI.

## **Sicherheitshinweise**

### **Consignes de sécurité**

### **Istruzioni di sicurezza**

Ladeadapter am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

L'adaptateur de charge fonctionne de préférence avec un disjoncteur différentiel (max. 30 A).

Usare l'adattatore di ricarica con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Dieses Modell gilt hauptsächlich für Schwimmbäder mit flachem Boden.

Ce modèle est principalement utilisé pour les piscines à fond plat.

Questo modello si applica principalmente alle piscine con pavimento piatto.

Vor Gebrauch sicherstellen, dass sich keine Personen im Pool aufhalten und das Filtersystem geschlossen ist.

Avant l'utilisation, assurez-vous qu'il n'y a personne dans la piscine et que le système de filtration est fermé.

Prima dell'uso, assicurarsi che non vi siano persone nella piscina e che il sistema di filtro sia chiuso.

Filter nach jedem Gebrauch reinigen!

Nettoyez le filtre après chaque utilisation !

Pulire il filtro dopo ogni utilizzo!

Bei einer undichten Motoröldichtung kann es zu leichten Wasserverschmutzungen kommen.

Un joint d'huile moteur qui fuit peut entraîner une légère contamination de l'eau.

Un paraolio del motore che perde, può causare una leggera contaminazione dell'acqua.

Gerät immer ausschalten bei Wartungs-/Reinigungsarbeiten/Nichtgebrauch.

Arrêtez toujours l'appareil pendant les travaux d'entretien/de nettoyage/en cas de non-utilisation.

Sempre spegnere l'apparecchio durante i lavori di manutenzione / pulizia / quando non in uso.

Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Unbefugten Personen lagern.

Entreposez l'appareil dans un endroit frais et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil et protégé contre tout accès non autorisé.

Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e ben ventilato, protetto dalla luce solare diretta e da persone non autorizzate.

Gerät nur für angegebene, maximale Reinigungsfläche geeignet. Andernfalls wird der Reinigungseffekt beeinträchtigt.

L'appareil ne convient qu'à la zone de nettoyage maximale spécifiée. Sinon, l'effet de nettoyage est réduit.

Apparecchio adatto solo per l'area di pulizia massima specificata. Altrimenti l'effetto di pulizia sarà compromesso.

Akku alle 3 Monate laden, um Tiefenentladung zu verhindern. Akku nicht bei Temperaturen unter -5 °C oder über 50 °C lagern.

Charger la batterie tous les trois mois afin d'empêcher toute décharge profonde. Ne pas entreposer la batterie dans des lieux où les températures sont inférieures à -5 °C ou supérieures à 50 °C.

Caricare la batteria ogni 3 mesi, per evitare di scaricarla completamente. Non conservare la batteria a temperatura al di sotto di -5 °C o al di sopra di 50 °C.

## Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio

Schwimmender Handgriff  
Poignée flottante  
Maniglia galleggiante



Befestigung Handgriff  
Fixation poignée  
Fissaggio impugnatura

Abdeckung  
Capot  
Copertura

Düse  
Buse  
Ugello

Düsenwinkel einstellen  
Ajuster l'angle de la buse  
Impostare l'angolo dell'ugello

Fahrgestell  
Châssis  
Telaio

Rad  
Roue  
Ruota

Bürste  
Brosse  
Spazzola



Einschalten  
Mettre en marche  
Accendere



Roboter reinigt  
Robot en train de nettoyer  
Robot pulisce

Ausschalten  
Éteindre  
Spegner



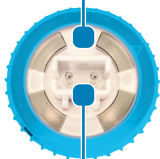
Fertig, Batterie zu schwach  
Terminé, batterie trop faible  
Fine, batteria troppo scarica

Roboter nicht im Wasser  
Robot pas dans l'eau  
Robot non in acqua



Fehler  
Erreur  
Errore

Kontrollleuchten  
Voyants de contrôle  
Spie di controllo



Ein/Ausschalter  
Interrupteur ON/OFF  
Interruttore ON/OFF

Ladeanschluss  
Connecteur de charge  
Raccordo di ricarica



Ladeadapter  
Adaptateur de charge  
Adattatore di ricarica

Ladestecker  
Fiche de chargement  
Spina di ricarica

# Gebrauchen Utilisation Uso

# 1



Vorbereitung  
Préparation  
Preparazione



- ! Sicherheitshinweise beachten!  
Observer les instructions de sécurité!  
● Osservare le direttive di sicurezza!

- ! Roboter vorgängig komplett aufladen!  
Chargez complètement le robot au préalable!  
● Caricare il robot completamente in anticipo!



**I Bürste einsetzen**  
**Insérer la brosse**  
**Inserire spazzola**



**II Filter einsetzen**  
**Insérer le filtre**  
**Inserire filtro**



**III Abdeckung aufsetzen**  
**Mettre le couvercle en place**  
**Posizionare la copertura**



**IV Handgriff befestigen**  
**Fixer la poignée**  
**Fissare l'impugnatura**



**V Fahrtrichtung/Bewegungsroute → Seite 10**  
**Sens de déplacement / parcours de déplacement → Page 10**  
**Direzione di marcia / percorso di movimento → Pagina 10**

# 2

Reinigung  
Nettoyage  
Pulizia



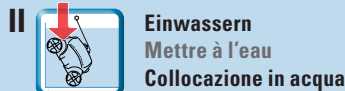
# 3



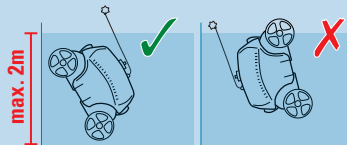
Roboter reinigen/lagern → Seite 12  
Nettoyer / entreposer le robot → Page 12  
Pulire / riporre il robot → Pagina 12

## Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

- ! Vor Gebrauch sicherstellen, dass sich keine Personen im Pool aufhalten!  
Avant l'utilisation, assurez-vous qu'il n'y a personne dans la piscine!
- Prima dell'uso, assicurarsi che non vi siano persone nella piscina!



- Roboter für 10-15 Sekunden auf der Wasseroberfläche hinstellen, bis Wasser durch den Roboter fließt.  
Placez le robot sur la surface de l'eau pendant 10-15 secondes jusqu'à ce que l'eau s'écoule à travers le robot.  
Posizionare il robot sulla superficie dell'acqua per 10-15 secondi fino a quando l'acqua non scorre attraverso il robot.



- ! Um mögliche Kratzer am Pool zu vermeiden!  
Pour éviter d'éventuelles rayures sur la piscine!
- Per evitare possibili graffi in piscina!



- ! Der Roboter fährt nach Beendigung/leere Batterie an den Poolrand.  
Le robot se déplace vers le bord de la piscine après avoir terminé/batterie vide.
- Il robot si sposta sul bordo della piscina quando finito o la batteria è scarica.



# Fahrtrichtung / Bewegungsroute des Roboters

## Sens de déplacement / parcours de déplacement du robot

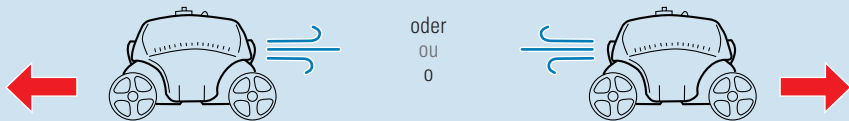
## Direzione di marcia / percorso di movimento del robot

### ● Fahrtrichtung des Roboters

#### Sens de déplacement du robot

#### Direzione di marcia del robot

- Der Roboter hat zwei Düsen, eine öffnet sich während die andere sich schliesst. Wasser fließt durch die offene Düse um den Roboter voranzutreiben.
- I** Le robot a deux buses, l'une s'ouvre pendant que l'autre se ferme. L'eau s'écoule par la buse ouverte pour propulser le robot.
- Il robot ha due ugelli, uno si apre mentre l'altro si chiude. L'acqua scorre attraverso l'ugello aperto per guidare il robot in avanti.

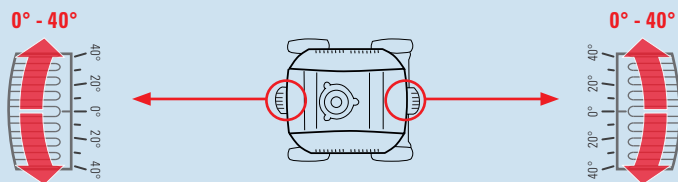


### ● Düsenwinkel / Bewegungsroute einstellen

#### Régler l'angle de la buse / le parcours de déplacement

#### Impostare l'angolo dell'ugello / il percorso di movimento

- Um die Bewegungsroute des Roboters zu steuern, Düse durch Drehen auf den gewünschten Winkel einstellen.
- I** Pour contrôler le parcours de déplacement du robot, réglez la buse à l'angle souhaité en la tournant.
- Per controllare il percorso di movimento del robot, ruotare l'ugello sull'angolazione desiderata.



Mögliche Düseneinstellungen → Seite 11  
Réglages possibles de la buse → Page 11  
Possibili impostazioni degli ugelli → Pagina 11

# Mögliche Düseneinstellungen

## Réglages possibles de la buse

### Possibili impostazioni degli ugelli

● Situatives Einstellen für verschiedene Schwimmbecken (Grösse, Form) notwendig!  
 Réglage en fonction de la situation pour différentes piscines (taille, forme) nécessaire!  
 Sono necessarie regolazioni situazionali per diverse piscine (dimensioni, forma)!

| Düsenwinkel<br>Angle de la buse<br>Angolo dell'ugello | Bewegungsroute<br>Parcours de déplacement<br>Percorso di movimento            | Düsenwinkel<br>Angle de la buse<br>Angolo dell'ugello |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|                                                       | Standard   Standard   Standard<br>                                            |                                                       |
|                                                       | Für grössere Becken   Pour les grandes piscines   Per piscine più grandi<br>  |                                                       |
|                                                       | Für kleinere Becken   Pour les petites piscines   Per piscine più piccole<br> |                                                       |
|                                                       | Für runde Becken   Pour les piscines rondes   Per piscine rotonde<br>         |                                                       |

# Reinigung / Lagerung

## Nettoyage / Ranger

### Pulizia / Immagazzinaggio

- ! Sicherheitshinweise beachten!  
Observer les instructions de sécurité!
- Osservare le direttive di sicurezza!

1



Abdeckung entfernen  
Enlever le couvercle  
Rimuovere la copertura

2



Filter entfernen  
Retirer le filtre  
Rimuovere filtro

3



Filter und Fahrgestell mit Wasser  
auswaschen  
Laver le filtre et le châssis à l'eau  
Lavare il filtro e il telaio con acqua



Keine Drahtbürsten oder ähnliches verwenden!  
Ne jamais utiliser de brosse métallique  
ou d'objet semblable!  
Non utilizzare spazzole metalliche o simile!

4



Filter aufsetzen  
Mettre le filtre en place  
Posizionare il filtro

5



Abdeckung aufsetzen  
Mettre le couvercle en place  
Posizionare la copertura

6



Roboter lagern  
Entreposer le robot  
Riporre il robot



Roboter alle 3 Monate laden. Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Unbefugten Personen lagern.

Charger le robot tous les trois mois. Entreposez l'appareil dans un endroit frais et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil et protégé contre tout accès non autorisé.

Caricare il robot ogni 3 mesi. Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e ben ventilato, protetto dalla luce solare diretta e da persone non autorizzate.



Lagerklima siehe technische Daten S. 15  
Climat de stockage voir données techniques p. 15  
Clima di stoccaggio vedi dati tecnici pag. 15

# Roboter laden

## Charger le robot

## Caricare il robot

- ! Ladeanschluss muss trocken und sauber sein!  
Le connecteur de charge doit être sec et propre!
- Il raccordo di ricarica deve essere asciutto e pulito!

1



Ladekabel anschliessen  
Raccorder le câble de chargement  
Collegare il cavo di ricarica

- ! Roboter vorgängig ausschalten!  
Éteindre le robot au préalable!
- Spegner il robot in anticipo!

2



i Nicht überladen  
Ne pas surcharger  
Non sovraccaricare

5-6 h

Roboter laden  
Charger le robot  
Caricare il robot

- lädt  
en train de charger  
carica in corso
- voll aufgeladen  
complètement rechargée  
completamente carica

3



Ladekabel ausstecken  
Débrancher le câble de chargement  
Scollegare il cavo di ricarica

- ! Roboter alle 3 Monate laden. Ladeumgebungs-  
temperatur zwischen 0 °C und 45 °C.  
Charger le robot tous les trois mois. Température  
de charge ambiante entre 0 °C et 45 °C.
- Caricare il robot ogni 3 mesi. Temperatura  
ambiente di carica tra 0 °C e 45 °C.



## Fehlermatrix

### Récapitulatif des anomalies

#### Anomalia possibili

**Roboter funktioniert nicht, rote Kontrollleuchte blinkt langsam**

Le robot ne fonctionne pas, le voyant de contrôle rouge clignote lentement

Il robot non funziona, la spia rossa lampeggia lentamente

- Servicestelle kontaktieren
- Contacter le service après-vente
- Contattare l'assistenza

**Roboter funktioniert nicht, blaue Kontrollleuchte blinkt**

Le robot ne fonctionne pas, le voyant de contrôle bleu clignote

Il robot non funziona, la spia blu lampeggia lentamente

- Roboter neu starten
- Remettre le robot en marche
- Raviare il robot

**Roboter funktioniert nicht, Kontrollleuchte blinkt nicht**

Le robot ne fonctionne pas, le voyant de contrôle ne clignote pas

Il robot non funziona, la spia non lampeggia

- Roboter aufgeladen?
- Servicestelle kontaktieren
- Robot chargé?
- Contacter le service après-vente
- Robot caricato?
- Contattare l'assistenza

**Adapter Kontrollleuchte funktioniert nicht**

L'adaptateur du voyant de contrôle ne fonctionne pas

La spia dell'adattatore non funziona

- Servicestelle kontaktieren
- Contacter le service après-vente
- Contattare l'assistenza

**Roboter reinigt nicht den vollständigen Pool**

Le robot ne nettoie pas toute la piscine

Il robot non pulisce l'intera piscina

- Winkel der Düsen optimieren
- Wasserfiltersystem ausgeschaltet?
- Optimiser l'angle des buses
- Système de filtrage d'eau éteint?
- Ottimizzare l'angolo degli ugelli
- Sistema di filtraggio dell'acqua spento?

Technische Angaben  
Caractéristiques  
Specifiche

|                                                                   |               |                                                                                             |                         |
|-------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Volt<br>Voltage<br>Volt                                           | 12.6V         | Wassertemperatur<br>Température de l'eau<br>Temperatura dell'acqua                          | 10°C - 35°C             |
| Leistung<br>Puissance<br>Potenza                                  | 45W           | Geschwindigkeit<br>Vitesse<br>Velocità                                                      | 16m/min                 |
| Akkuleistung<br>Autonomie<br>Rendimento della batteria            | max. 120 min. | Schutzgrad<br>Degré de protection<br>Grado di protezione                                    | IPX8                    |
| Ladezeit [Std.]<br>Durée de charge [h]<br>Tempo di ricarica [ore] | ca. 5-6h      | Ladeumgebungstemperatur<br>Température de charge ambiante<br>Temperatura ambiente di carica | 0°C - 45°C              |
| Batteriekapazität<br>Capacité des batteries<br>Capacità batteria  | 6600 mAh      | Wassertiefe<br>Profondeur de l'eau<br>Profondità dell'acqua                                 | max. 2m                 |
| Reinigungsfläche<br>Zone de nettoyage<br>Area di pulizia          | max. 100m²    | Gewicht<br>Poids<br>Peso                                                                    | 5.5 kg                  |
| Filterkapazität<br>Capacité du filtre<br>Capacità di filtro       | 10m³/h        | Lagerung < 1 Monat<br>Entreposage < 1 mois<br>Conservazione < 1 mese                        | -20°C - 60°C<br>≤75% RH |
| Filterfähigkeit<br>Filtrabilité<br>Capacità di filtraggio         | 180µm         | Lagerung < 3 Monate<br>Entreposage < 3 mois<br>Conservazione < 3 mesi                       | -20°C - 45°C<br>≤75% RH |
| Steigung<br>Pente<br>Dislivello                                   | max. 15°      | Lagerung > 3 Monate<br>Entreposage > 3 mois<br>Conservazione > 3 mesi                       | -20°C - 20°C<br>≤75% RH |

Adapter | Adapteur | Adattatore

|                                                                                    |               |                                                                                   |       |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Nenneingangsspannung<br>Tension d'entrée nominale<br>Tensione di ingresso nominale | 100Vac-240Vac | Nennausgangsstrom<br>Courant de sortie nominal<br>Corrente di uscita nominale     | 1.8A  |
| Frequenz<br>Fréquence<br>Frequenza                                                 | 50/60Hz       | Nennausgangsspannung<br>Tension de sortie nominale<br>Tensione di uscita nominale | 12.6V |

5 Jahre Garantie für Gerät  
5 ans garantie sur l'appareil  
5 anni garanzia per l'apparecchio

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Ecceetto le parti usurate.

**CE** Weitere Angaben zur Vervollständigung der **EG-Konformitätserklärung**  
Informations complémentaires pour remplir la **Déclaration CE de conformité**  
Ulteriori informazioni sul completamento della **Dichiarazione CE di conformità**

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie.  
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension.  
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e la Direttiva Bassa tensione.

|                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                             |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Berücksichtigte Richtlinien/Normen:<br>Normes/Directives européennes considérées:<br>Normi/Direttive Europee considerato:                          |                                                                                                                                                             | – 2011/65/EU<br>– 2015/863/EU<br>– 2014/35/EU<br>– 2014/30/EU |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Bezeichnung/Typ:<br>Désignation/Type:<br>Designazione/Tipo:                                                                                        | <b>POOLROBOTER HJ1103</b><br><b>86658.01/100962</b>                                                                                                         | Datum: <b>2025</b><br>Date:<br>Data:                          | – EN 60335-2-41:2021+A11:2021<br>– EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021<br>– EN 62233: 2008<br>– EN IEC 55014-1:2021<br>– EN IEC 55014-2:2021<br>– EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021<br>– EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 |
| Benannten Stelle:<br>Organisme notifié:<br>Organismo notificato:                                                                                   | UTS Technology Service Co., Ltd.<br>Room 1001, Building C2 of Guigu Sci-tech Park<br>No. 270, Kefeng Road, Huangpu District,<br>Guangzhou, Guangdong, China |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Hersteller/Bevollmächtigter:<br>Fabricant/Mandataire:<br>Fabbricante/Mandatario:                                                                   | LANDI Schweiz AG<br>Schulriederstrasse 5<br>CH-3293 Dotzigen<br>www.landi.ch                                                                                | Dotzigen, 1. Jan 2025                                         | <br>Marko Franic, PGM                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                             |                                                               | <br>Roland Hugi, PGM                                                                                                                                                 |
| Dokumentationsbevollmächtigte:<br>Personne autorisée à constituer<br>le dossier technique:<br>Rappresentante autorizzato per<br>la documentazione: | LANDI Schweiz AG<br>Schulriederstrasse 5<br>CH-3293 Dotzigen<br>www.landi.ch                                                                                | Dotzigen, 1. Jan 2025                                         | <br>Marko Franic, PGM                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                             |                                                               | <br>Roland Hugi, PGM                                                                                                                                               |

Vertrieb  
Distribution  
Distribuzione

LANDI Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
www.landi.ch